Literature Information

Literature List Number

Literature List Number

A062Y988

A062Y988
A062P264
A062Z025
A062Z027

1400 73rd Avenue N.E.
Minneapolis, MN 55432

A034K641

Guía de inicio rápido del grupo electrógeno Onan

Para descargar el manual del proveedor y de instalación, escanee el código QR usando la cámara de un teléfono celular o de una tableta inteligente, o una aplicación de lector de códigos QR.

Spanish
Translation of the Original
Instructions

3-2020

A062Z027 (Edición 3)

Placa de identificación y modelo del grupo electrógeno

Todo grupo electrógeno Cummins Onan cuenta con una descripción de número de especificación, incluida en la etiqueta del número de serie adjunta al generador.

1400 73rd Ave.NE
Minneapolis, MN 55432
Made in U.S.A.

Model No: 80HDKAK1046J Spec: J
S/N: F990 123456

AC Volts:	kVA:	Kw:
Amps:	Pf:	RPM
Fuel: DIESEL	Hz: 60 Hz	Bat: 12 V
Options:	Wiring Diagram:	

Insulation – NEMA Class F Ambient 40°C

THIS ENGINE MEETS 1995-1999 CALIFORNIA EMISSION REGULATIONS FOR ULGE ENGINES
SKB719U6D2RA 719 cc

REFER TO OPERATOR'S MANUAL FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS AND ADJUSTMENTS.
99-2495 URC

Figura 1. Ejemplo de placa de identificación

Instalación

No intente instalar el grupo electrógeno sin haber leído el Manual de instalación.
Nota: Los grupos electrógenos para vehículos de recreo se deben instalar, operar y mantener de acuerdo con las instrucciones elaboradas por Cummins Inc. para su uso en vehículos recreativos ("Pour usage dans les vehicules recreatifs").

Monóxido de carbono (CO)

El monóxido de carbono (CO) está presente en el escape del grupo electrógeno. El monóxido de carbono es tóxico y mortal.

- No utilice el grupo electrógeno cuando el vehículo se encuentre en un espacio cerrado, como un garaje.
- Inspeccione el sistema de escape del grupo electrógeno en busca de fugas antes de encender el grupo electrógeno y tras ocho horas de funcionamiento.
- Si no hay detectores de CO instalados en el vehículo, nunca ocupe el vehículo mientras el grupo electrógeno esté en funcionamiento.
- Si hay detectores de CO instalados en el vehículo, compruebe el correcto funcionamiento de los detectores de CO antes de iniciar el grupo electrógeno y tras ocho horas de funcionamiento de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No utilice aire de refrigeración del motor para calentar compartimentos o zonas de trabajo o de estar.
- Deshabilite las funciones de puesta en marcha automática antes de almacenar o aparcar el vehículo en un garaje o en otro espacio cerrado.

Realización de inspecciones generales

Examine el grupo electrógeno antes de la primera puesta en marcha del día y después de cada ocho horas de funcionamiento.

- ☐ Compruebe el nivel de aceite del motor del grupo electrógeno.
- ☐ Compruebe el nivel de refrigerante y busque posibles fugas de refrigerante. Las fugas menores pueden solucionarse añadiendo diariamente refrigerante al depósito de recuperación. Un técnico de servicio cualificado debe ser el encargado de revisar las fugas tan pronto como sea posible. Las fugas de gran tamaño conllevan el apagado del grupo electrógeno hasta que se pueda realizar la revisión.
- ☐ Realice una inspección ocular y acústica para comprobar si existen fugas en el sistema de escape mientras el grupo electrógeno está en funcionamiento. Apague el grupo electrógeno si se detecta una fuga y lo ha revisado antes de ponerlo en funcionamiento.
- ☐ Compruebe si existen fugas en la manguera de combustible, el conducto y los racores del conducto en el sistema de suministro de combustible cuando el grupo electrógeno esté en funcionamiento y cuando esté detenido.
- ☐ Compruebe los terminales de las baterías para verificar que las conexiones están limpias y apretadas. Las conexiones sueltas o corroídas crean una alta resistencia eléctrica que puede hacer que la puesta en marcha del grupo electrógeno sea más difícil.
- ☐ Ponga en marcha el grupo electrógeno y compruebe si existen ruidos y vibraciones que no sean normales. Compruebe los pernos de montaje del grupo electrógeno para asegurarse de que estén fijados. Realice una comprobación visual de que las aberturas de salida y entrada de aire del grupo electrógeno no están obstruidas o bloqueadas. Compruebe los indicadores del motor cada cierto tiempo cuando el grupo electrógeno esté en funcionamiento (si existen).
- ☐ Sustituya el tapón de presión (si existe) cada dos años.

Mantenimiento

El mantenimiento adecuado resulta crucial para garantizar la máxima fiabilidad, rendimiento y eficiencia de los grupos electrógenos. Los programas de mantenimiento recomendados difieren entre los modelos de grupos electrógenos. Los programas de mantenimiento individualizados se pueden encontrar en el Manual del operador de cada modelo de grupo electrógeno.

Comprobaciones previas a la puesta en marcha

- ☐ Asegúrese de que todos los detectores de CO funcionan.
- ☐ Compruebe si hay indicios de fugas de combustible y gases de escape.
- ☐ Compruebe si hay daños en el sistema de escape.
- ☐ Asegúrese de que el espacio normal hasta el suelo del grupo electrógeno no se haya reducido con pendientes, bordillos, troncos u otros objetos para evitar que se sobrecaliente.
- ☐ Apague los aparatos de aire acondicionado y otros electrodomésticos de gran tamaño.
- ☐ Compruebe el nivel de aceite del motor del grupo electrógeno.
- ☐ Si el grupo electrógeno (comercial - gasolina/LP) está equipado con una bomba hidráulica, compruebe y rellene el depósito de aceite según sea necesario.

Cebado del sistema de combustible (según sea necesario)

Cebe el sistema de combustible si el grupo electrógeno se ha quedado sin combustible. Mantenga el interruptor de control en STOP/PRIME (PARADA/CEBADO) durante, al menos, 30 segundos para grupos electrógenos de gasolina y durante un minuto para grupos electrógenos diésel. La luz del indicador de estado se ilumina mientras la bomba está encendida.

Puesta en marcha del grupo electrógeno

Arranque el grupo electrógeno desde el panel de control del grupo electrógeno o el panel de control remoto dentro del vehículo.

1. Mantenga pulsado el interruptor en START (ARRANQUE) hasta que el grupo electrógeno se ponga en marcha. La luz del indicador de estado en el interruptor parpadea durante el precalentamiento y el arranque. El período de precalentamiento puede tardar hasta 15 segundos antes de iniciar el arranque. El indicador de estado permanecerá encendido de forma continua cuando el motor de arranque se desconecte, lo que indica que el grupo electrógeno está funcionando.
2. Un arranque excesivo puede sobrecalentar y dañar el motor de arranque. El grupo electrógeno detendrá automáticamente el arranque si no se inicia en un tiempo establecido. Espere al menos 2 minutos antes de volver a intentarlo. Consulte la guía de solución de problemas incluida en el Manual del operador si el grupo electrógeno no se inicia tras el número requerido de intentos.
3. Para obtener el máximo rendimiento y vida útil del motor, deje que el motor se caliente durante 2 minutos antes de aplicar la carga.
4. Compruebe si hay fugas de escape, aceite y combustible en el grupo electrógeno. Si se detecta alguna fuga, detenga el grupo electrógeno inmediatamente y repare las fugas.

Parada del grupo electrógeno

Apague el aparato de aire acondicionado y otros aparatos de gran tamaño. Deje que el grupo electrógeno funcione durante 2 minutos para enfriarse y, a continuación, pulse el interruptor STOP (PARADA) para detener el grupo electrógeno.

Rodaje de un nuevo grupo electrógeno

El rodaje del motor adecuado en un grupo electrógeno nuevo o en un motor reconstruido es esencial para lograr el máximo rendimiento del motor y un consumo de aceite aceptable. Haga funcionar el grupo electrógeno aproximadamente a la mitad de la potencia nominal durante las primeras 2 horas y luego a un 3/4 de la potencia nominal durante 2 horas más. El aceite y el filtro deben cambiarse tras las primeras 20-50 horas de funcionamiento, en función del modelo de grupo electrógeno. Consulte el Manual del operador para conocer las especificaciones.

Carga del grupo electrógeno

El grupo electrógeno puede alimentar diversos aparatos, como motores de CA, aparatos de aire acondicionado, convertidores de CA/CC, etc. La cantidad de carga que se puede aplicar depende de la potencia nominal del grupo electrógeno. El grupo electrógeno se apagará o los disyuntores se activarán si la suma de las cargas supera la potencia nominal del grupo electrógeno.

Conexión a la alimentación de red/energía a tierra

Cuando el vehículo está preparado para conectarse a la red eléctrica (por ejemplo, cuenta un cable para enchufarlo a una toma), también debe tener un dispositivo aprobado para evitar que el grupo electrógeno y la red se interconecten. Consulte el Manual del operador del grupo electrógeno para obtener más información sobre el funcionamiento con potencia de red.

Silenciador

El silenciador está montado dentro de la carcasa del generador. Cuenta con un amortiguador de chispas USDA (servicio forestal de Estados Unidos) y cumple con los requisitos de construcción RVIA EGS-1.

Peso

En general, los grupos electrógenos para vehículos de recreo de Cummins con montaje fijo pesan más de 110 libras (50 kg) y requieren un equipo de elevación aprobado para su manipulación.

Estanqueidad al vapor y terminaciones del tubo de escape del escape (escape de LP, gasolina y diésel)

Si el grupo electrógeno está montado en un compartimento sobre el suelo del vehículo, todo el compartimiento (excepto el suelo) debe contar con un revestimiento de materiales resistentes al fuego y al vapor. Se deben sellar todas las junturas y aberturas en las barreras para el cableado, los tornillos de montaje, etc. Utilice materiales aprobados, vea NFPA 1192 para obtener más detalles.

El sistema de escape del grupo electrógeno debe ser estanco al gas y contar con un diseño que evite la entrada de gases de escape al interior del vehículo. El tubo de escape no debe terminar debajo del vehículo. Debe sobresalir al menos 1 pulgada (25 mm) del perímetro del vehículo. No interrumpa el tubo de escape debajo de un cuarto deslizable, a menos que la parte inferior del mismo, incluidas las faldas y molduras, se encuentre, al menos, 3 pies por encima del extremo del tubo de escape. Además, no interrumpa el tubo de escape debajo del drenaje de aceite o de manera que limite la salida de aire.

Requisitos de líneas de combustible

El grupo electrógeno nunca debe conectarse al conducto de suministro de combustible del motor del vehículo. Para evitar que el grupo electrógeno deje al vehículo sin combustible, no extienda el tubo de captación hacia el depósito de combustible como el tubo de captación del motor del vehículo. Las líneas de combustible deben estar aseguradas, sin fugas y separadas o blindadas del cableado eléctrico y los componentes del escape del motor. Las normas federales para depósitos de combustible de vehículos pueden requerir la instalación de una válvula de cierre automático en el tubo de captación del depósito de combustible del grupo electrógeno para evitar fugas en caso de vuelco.

Inspección de los conductos de combustible

Compruebe si hay fugas cebando el sistema de combustible de acuerdo con el manual del operador del generador. Repare todas las fugas antes de encender el generador.

Contenedor y chasis

Las conexiones eléctricas y los controles del grupo electrógeno se encuentran dentro de un contenedor para evitar daños. Los sistemas de silenciadores, contenedores y chasis están diseñados para reducir el ruido y la vibración. No utilice el grupo electrógeno sin el contenedor.

Consumo de combustible y requisitos de la batería

El consumo de combustible variará en función del tipo de combustible y el modelo del grupo electrógeno. Cummins recomienda una batería de arranque para el grupo electrógeno de 600 amperios de arranque en frío. Consulte las instrucciones de funcionamiento del modelo de grupo electrógeno correspondiente para conocer el consumo de combustible y los requisitos de la batería.

Estado del conductor neutro

Conductor neutro unido al chasis (NEUTRE MIS A LA MASSE AU CHASSIS) a menos que se modifique por o de acuerdo con los requisitos del cliente.

Requisitos de holgura y ventilación del compartimento

Se recomienda un espacio normal hasta el suelo de, al menos, 12 pulgadas (305 mm) para reducir el polvo atraído por el ventilador de refrigeración y el flujo de aire bloqueado por objetos externos. El grupo electrógeno debe disponer de holgura adecuada dentro del compartimento del grupo electrógeno. Se puede encontrar información detallada sobre la holgura del grupo electrógeno en el Manual de instalación del grupo electrógeno o en la siguiente tabla.

Holgura del compartimento del grupo electrógeno

Tipo de combustible	Modelo	Parte superior	Parte frontal	Laterales
Diésel	HDZAA	0,61 in (15,5 mm)	0,61 in (15,5 mm)	Izquierda: 0,61 in (15,5 mm) Derecha: 3,5 in (89 mm)
	HDKCx	0,5 in (12,7 mm)	0,5 in (12,7 mm)	0,5 in (12,7 mm)
	HDKAH	0,5 in (12,7 mm)	0,25 in (6,4 mm)	0,25 in (6,4 mm)
	HDKAJ	0,5 in (12,7 mm)	0,25 in (6,4 mm)	0,25 in (6,4 mm)
	HDKAK	0,5 in (12,7 mm)	0,25 in (6,4 mm)	0,25 in (6,4 mm)
	HDKAT	0,5 in (12,7 mm)	0,25 in (6,4 mm)	0,25 in (6,4 mm)
	HDKAU	0,5 in (12,7 mm)	0,25 in (6,4 mm)	0,25 in (6,4 mm)
	HDKAV	0,5 in (12,7 mm)	0,25 in (6,4 mm)	0,25 in (6,4 mm)
	HDKAL	1 in (25,4 mm)	-	-
	HDKAS	1 in (25,4 mm)	-	-
	HDKAG	1 in (25,4 mm)	-	-
	HDKAW	2 in (50,8 mm)	1 in (25,4 mm)	-
Gasolina/LP	HGJBB	0,25 in (6,5 mm)	1,25 in (32 mm)	0,25 in (6,5 mm)
	KY	1 in (25,4 mm)	1,50 in (38 mm)	1 in (25 mm)
	HGJAx	0,5 in (12,7 mm)	0,5 in (12,7 mm)	0,5 in (12,7 mm)
	HGLAA	0,5 in (12,7 mm)	1 in (25,4 mm)	1 in (25,4 mm)

Tabla 1. Holguras

Etiqueta de advertencia

Esta advertencia explica a los usuarios de generadores que no deben usar generadores fabricados específicamente para vehículos recreativos y con fines comerciales en aplicaciones marinas.

ADVERTENCIA

No use este generador en un bote.
Tal uso puede violar las regulaciones de la Guardia Costera de los U.S. Y puede provocar lesiones personales graves o la muerte por incendio, electrocución o envenenamiento por monóxido de carbono.

F-1260

Etiquetas de advertencia del grupo generador

Señal de advertencia	Descripción
	Precaución o Advertencia indica riesgo de daños personales
	Precaución o Advertencia de peligro por temperatura. Indica un riesgo de daños personales debido a altas temperaturas
	Precaución o Advertencia de peligro por alta tensión. Indica un riesgo de daños personales debido a descargas eléctricas o electrocución.
	Precaución o Advertencia de peligro por presión del refrigerante del motor. Indica un riesgo de daños personales debido refrigerante del motor a presión.
	Precaución o Advertencia. Indica leer el Manual del operador para obtener información adicional.
	Precaución o Advertencia de no pisar. Indica un riesgo de daños personales o daños al equipo al pisar el equipo.
	Precaución o Advertencia de peligro por explosión o combustión. Indica un riesgo de daños personales debido a una explosión.
	Precaución o Advertencia de peligro por correa y pieza giratoria. Indica un riesgo de daños personales por enredarse en piezas móviles.
	Precaución o Advertencia de peligro químico (ingesta o quemadura). Indica un riesgo de daños personales o asfixia por gases venenosos o tóxicos.
	Precaución o Advertencia de peligro por alta tensión o fuente de corriente. Indica un riesgo de daños personales debido a descargas eléctricas o electrocución.
	Precaución o Advertencia de peligro por ventilador y pieza giratoria. Indica un riesgo de daños personales por enredarse en piezas móviles.

Tabla 2. Etiquetas de advertencia

Funcionamiento en climas fríos

- Compruebe que el combustible y el aceite del motor sean los apropiados para la temperatura ambiente de funcionamiento.
- Compruebe el ajuste de altitud según sea necesario (si existe).
- Realice el mantenimiento de la bujía (si existe) y la batería de acuerdo con el cronograma de mantenimiento indicado en el Manual del operador.

Funcionamiento en climas cálidos

- Asegúrese de que no haya nada que bloquee el flujo de aire en la parte interna y externa del grupo electrógeno.
- Compruebe que el combustible y el aceite del motor sean los apropiados para la temperatura ambiente de funcionamiento.

Funcionamiento en entornos con polvo

- No deje que la suciedad y los desechos se acumulen dentro del compartimento del grupo electrógeno.
- Realice el mantenimiento del limpiador de aire más a menudo.
- Cambie el aceite del motor de acuerdo con el cronograma de mantenimiento indicado en el Manual del operador.
- Mantenga las piezas y los líquidos de mantenimiento nuevos sin suciedad ni desechos antes de usar.

Restablecimiento de disyuntores

Si se activa un disyuntor (hay un cortocircuito o se estaban utilizando demasiados aparatos), desconecte o apague todas las cargas posibles y restablezca el disyuntor. Tenga en cuenta que el grupo electrógeno seguirá funcionando después de que se active un disyuntor. Mueva el disyuntor a OFF para restablecerlo y pulse ON para volver a conectar el circuito. Si el disyuntor se activa enseguida, eso significa que el aparato (o la carga eléctrica) tiene un cortocircuito o que el disyuntor está averiado. Llame a un técnico cualificado.

Potencia y altitud

La densidad del aire disminuye a medida que aumenta la altitud, lo que provoca la reducción de la potencia del motor del grupo electrógeno. La potencia disminuye aproximadamente un 3,5 por ciento de la potencia nominal por cada aumento de 305 m (1000 pies). Puede que sea necesario hacer funcionar menos aparatos a altitudes mayores.

Almacenamiento del grupo electrógeno

Es esencial almacenar el grupo electrógeno de la forma adecuada para conservar el rendimiento máximo y la fiabilidad cuando no se puede ejercitar de forma regular y va a estar inactivo durante más de 120 días. Consulte en el Manual del operador los procedimientos de almacenamiento adecuados.

Nombre y dirección del fabricante

Cummins Inc.
1400 73rd Ave NE Fridley, MN 55432

Acceso en línea a la información

Para solicitar un manual impreso, visite el sistema de pedidos en línea de Elander https://cummins.elandersamerica.com.
Los manuales se actualizan para reflejar cualquier modificación de los equipos y especificaciones. Las versiones más recientes de los manuales pueden encontrarse en la página web Cummins QuickServe Online https://quickserve.cummins.com y https://www.cummins.com/rv-generator-manuals.
Para encontrar su vendedor o distribuidor local, visite https://www.cummins.com/sales-and-service.

Copyright © 2020 Cummins Inc. Todos los derechos reservados.
Cummins, Onan y el logotipo "C" son marcas comerciales registradas de Cummins Inc. Y sus subsidiarias.
Otros nombres de empresas, productos o servicios pueden ser marcas comerciales o nombres de servicios de terceros.
Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.